



2^{ème} DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE - ANNÉE B -
OUVERTURE DE LA SEMAINE DE PRIÈRE POUR L'UNITÉ DES CHRÉTIENS



LECTURE DU PREMIER LIVRE DE SAMUEL

Sam 3, 3-19

Le jeune Samuel couchait dans le temple du Seigneur, où se trouvait l'arche de Dieu. Le Seigneur appela Samuel, qui répondit: «Me voici!» Il courut vers le prêtre Élie, et il dit: «Tu m'as appelé, me voici.» Élie répondit: «Je ne t'ai pas appelé. Retourne te coucher.» L'enfant alla se coucher. De nouveau, le Seigneur appela Samuel. Et Samuel se leva. Il alla auprès d'Élie, et il dit: «Tu m'as appelé, me voici.» Élie répondit: «Je ne t'ai pas appelé, mon fils. Retourne te coucher.» Samuel ne connaissait pas encore le Seigneur, et la parole du Seigneur ne lui avait pas encore été révélée. Une troisième fois, le Seigneur appela Samuel. Celui-ci se leva. Il alla auprès d'Élie et il dit: «Tu m'as appelé, me voici.» Alors Élie comprit que c'était le Seigneur qui appelait l'enfant, et il lui dit: «Retourne te coucher, et si l'on t'appelle, tu diras: «Parle, Seigneur, ton serviteur écoute!» Samuel retourna se coucher. Le Seigneur vint se placer près de lui et il appela comme les autres fois: «Samuel ! Samuel ! » et Samuel répondit: « Parle, ton serviteur écoute.» Samuel grandit. Le Seigneur était avec lui, et aucune de ses paroles ne demeura sans effet.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu !

Psaume 39

**ME VOICI, SEIGNEUR,
JE VIENS FAIRE TA VOLONTÉ.**

*D'un grand espoir, j'espérais le Seigneur :
il s'est penché vers moi.*

*En ma bouche il a mis un chant nouveau,
une louange à notre Dieu.*

*Tu ne voulais ni offrande ni sacrifice,
tu as ouvert mes oreilles ;
tu ne demandais ni holocauste ni victime,
alors j'ai dit : « Voici, je viens. »*

**LECTURE DE LA PREMIÈRE LETTRE DE
SAINT PAUL APÔTRE AUX CORINTHIENS**

1 Co 6, 13-20

Frères, notre corps n'est pas fait pour la débauche, il est pour le Seigneur Jésus, et le Seigneur est pour le corps. Et Dieu, par sa puissance, a ressuscité le Seigneur et nous ressuscitera nous aussi. Ne le savez-vous pas? Vos corps sont les membres du Christ. Quand on s'unit au Seigneur cela ne fait qu'un seul esprit. Fuyez la débauche. Tous les péchés que l'homme peut commettre sont extérieurs à son corps; mais la débauche est un péché contre le corps lui-même. Ne le savez-vous pas? Votre corps est le temple de l'Esprit Saint, qui est en vous et que vous avez reçu de Dieu; vous ne vous appartenez plus à vous-mêmes, car le Seigneur a payé le prix de votre rachat. Rendez gloire à Dieu dans votre corps.

**Parole du Seigneur.
Nous rendons grâce à Dieu !**

ALLELUIA. ALLELUIA.

*En Jésus Christ, nous avons reconnu le Messie:
par lui nous viennent grâce et vérité.*

ALLELUIA.

**+ ÉVANGILE DE JÉSUS CHRIST
SELON SAINT JEAN**

Jn 1, 35-42

Jean Baptiste se trouvait avec deux de ses disciples. Posant son regard sur Jésus qui allait et venait, il dit: «Voici l'Agneau de Dieu.» Les deux disciples entendirent cette parole, et ils suivirent Jésus. Celui-ci se retourna, vit qu'ils le suivaient, et leur dit: «Que cherchez-vous?» I

CZYTANIE Z PIERWSZEJ KSIĘGI SAMUELA

1 Sm 3, 3b-10.19

Samuel spał w przybytku Pana, gdzie znajdowała się Arka Przymierza. Wtedy Pan zawołał Samuela, a ten odpowiedział: „Oto jestem”. Pobiegł do Helego mówiąc mu: „Oto jestem: przecież mnie wołałeś”. Heli odrzekł: „Nie wołałem cię, wróć i połóż się spać”. Położył się zatem spać. Lecząc Pan powtórzył wołanie: „Samuelu!” Wstał Samuel i pobiegł do Helego mówiąc: „Oto jestem: przecież mnie wołałeś”. Odrzekł mu: „Nie wołałem cię, synu. Wróć i połóż się spać”. Samuel bowiem jeszcze nie znał Pana, a słowo Pana nie było mu jeszcze objawione. I znów Pan powtórzył po raz trzeci swe wołanie: „Samuelu!”. Wstał więc i poszedł do Helego, mówiąc: „Oto jestem: przecież mnie wołałeś”. Heli spostrzegł się, że to Pan woła chłopca. Rzekł więc Heli do Samuela: „Idź spać. Gdyby jednak kto cię wołał, odpowiedz: Mów, Panie, bo sługa Twój słucha”. Odszedł Samuel i położył się spać na swoim miejscu. Przybył Pan i stanąwszy zawołał jak poprzednim razem! „Samuelu, Samuelu!” Samuel odpowiedział: „Mów, bo sługa Twój słucha”. Samuel dorastał, a Pan był z nim. Nie pozwolił upaść żadnemu jego słowu na ziemię.

Oto słowo Boże. Bogu niech będą dzięki!

Psalms responsoryjny 40(39)

**PRZYCHODZĘ, BOŻE,
PEŁNIĆ TWOJĄ WOLĘ.**

Z nadzieją czekałem na Pana, a On się pochylił nade mną
i wysłuchał mego wołania.*

Włożył mi w usta pieśń nową,
śpiew dla naszego Boga.*

Nie chciałeś ofiary krwawej ani z płodów ziemi,
ale stworzyłeś mi uszy.*

Nie żądałeś całopalenia i ofiary za grzechy.
Wtedy powiedziałem: „Oto przychodzę.”*

**CZYTANIE Z PIERWSZEGO LISTU ŚW. PAWŁA
APOSTOŁA DO KORYNTIAN 1 Kor 6, 13c-15a.17-20**

Bracia: Ciało nie jest dla rozpusty, ale dla Pana, a Pan dla ciała. Bóg zaś i Pana wskrzesił, i nas również swą mocą wskrzesi z martwych. Czyż nie wiecie, że wasze ciała są członkami Chrystusa? Ten zaś, kto się łączy z Panem, jest z Nim jednym duchem. Strzeżcie się rozpusty; wszelki grzech popełniony przez człowieka jest na zewnątrz ciała; kto zaś grzeszy rozpustą, przeciwko własnemu ciału grzeszy. Czyż nie wiecie, że ciało wasze jest przybytkiem Ducha Świętego, który w was jest, a którego macie od Boga i że już nie należycie do samych siebie? Za wielką bowiem cenę zostaliście nabyci. Chwalcie więc Boga w waszym ciele!

Oto słowo Boże.

Bogu niech będą dzięki!

ALLELUIA. ALLELUIA.

*Znaleźliśmy Mesjasza, to znaczy Chrystusa,
laska i prawda przyszły przez Niego.*

ALLELUIA.

+ SŁOWA EWANGELII WEDŁUG ŚW. JANA

J 1, 35-42

Jan stał wraz z dwoma swoimi uczniami i gdy zobaczył przechodzącego Jezusa, rzekł: «Oto Baranek Boży». Dwaj uczniowie usłyszeli, jak mówił, i poszli za Jezusem. Jezus zaś odwróciwszy się i ujrzawszy, że oni idą za Nim, rzekł do nich: «Czego szukacie?» Oni powiedzieli do Niego: «Rabbi, to znaczy: Nauczycielu, gdzie mieszkasz?» Odpowiedział im: «Chodźcie, a zobaczycie ». Poszli więc i zobaczyli, gdzie mieszka, i tego dnia pozostali u Niego. Było to około godziny

Ils lui répondirent: «Rabbi (c'est-à-dire Maître), où demeures-tu?» Il leur dit: «Venez, et vous verrez.» Ils l'accompagnèrent, ils virent où il demeurait, et ils restèrent auprès de lui ce jour-là. C'était vers quatre heures du soir. André, le frère de Simon-Pierre, était l'un des deux disciples qui avaient entendu Jean Baptiste et qui avaient suivi Jésus. Il trouve d'abord son frère Simon et lui dit: «Nous avons trouvé le Messie» (autrement dit: le Christ). André amena son frère à Jésus. Jésus posa son regard sur lui et dit: «Tu es Simon, fils de Jean, tu t'appelleras Képha», ce qui veut dire: «pierre».

**Acclamons la Parole de Dieu.
Louange à Toi, Seigneur Jésus !**

1 CHANT D'ENTRÉE :

**Weź w swą opiekę nasz Kościół święty,
Panno Najświętsza, Niepokalana!
Niechaj miłością każdy przyjęty
Czci w nim Jezusa, naszego Pana (x 2).
Niech Serce Twoje Ojca Świętego
Od nieprzyjaciół zasadzki chroni,
Niech się do Pana modli za niego,
Od złej przygody niechaj go broni. (x2)**

2 ACTE PÉNITENTIEL :

**Seigneur, Toi notre Père, prends pitié de nous!
O Christ, Toi notre Frère, prends pitié de nous!
Seigneur, Toi qui nous aimes, prends pitié de nous!**

3 PRIÈRE UNIVERSELLE :

Kyrie, Kyrie eleison – Kyrie, Kyrie eleison !

4 CHANT DE L'OFFERTOIRE :

**Pan, kiedyś stanął nad brzegiem,
Szukał ludzi gotowych pójść za Nim,
By łowić serca słów Bożych prawdą.
O Panie, to Ty na mnie spojrzales,
Twoje usta dziś wyrzekły me imię.
Swoją barkę pozostawiam na brzegu,
Razem z Tobą nowy zacznę dziś łów..
Jestem ubogim człowiekiem,
Moim skarbem są ręce gotowe
Do pracy z Tobą i czyste serce.**

5 SANCTUS:

**Święty, Święty, Święty, Pan Bóg zastępów,
pełne są niebiosa i ziemia chwały Twojej,
Hosanna na wysokości. Błogosławiony, który
idzie w imię Pańskie, Hosanna na wysokości !**

6 ANAMNÈSE:

**Christ est venu, Christ est né, Christ a souffert, Christ est mort,
Christ est ressuscité, Christ est vivant, Christ reviendra,
Christ est là, Christ reviendra, Christ est là!**

dziesiątej. Jednym z dwóch, którzy to usłyszeli od Jana i poszli za Nim, był Andrzej, brat Szymona Piotra. Ten spotkał najpierw swego brata i rzekł do niego: Znaleźliśmy Mesjasza». A Jezus wejrząwszy na niego rzekł: «Ty jesteś Szymon, syn Jana, ty będziesz się nazywał Kefas», to znaczy Piotr.

Oto słowo Pańskie. Chwała Tobie, Chryste !

7 AGNUS DEI:

- 1. Pokoju Twego wielki dar**, dziś Jezu nam daj.(bis) by imię Twe święte wysławiał cały świat.
Pokoju Twego wielki dar, dziś Jezu nam daj.
- 2. La Paix, oui la Paix**, c'est le Don de Jésus.(bis) Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La Paix, oui la Paix, c'est le Don de Jésus.

8 CHANTS DE COMMUNION :

O, gwiazdo betlejemska, zaświeć na niebie mym, tam szukam cię wśród nocy, tęsknię za światłem twym: Zaprowadź do stajenki, leży tam Boży Syn, Bóg-człowiek z Panny Świętej, dany na okup win.

O, nie masz Go już w szopie, nie masz Go w żłobku tam. Więc gdzie pójdziemy, Chryste, gdzie się ukryłeś nam ? Pójdziemy przed ołtarze wzniecić miłości żar i hołd Ci niski oddać, to jest nasz wszystkim dar.

Ja nie wiem; o mój Panie, któryś miał w żłobie tron, Czy dusza moja biedna miłsza Ci jest, niż on. Ulituj się nade mną, błagać Cię kornie śmiem, Gdyś stajnią nie pogardził, nie gardź i sercem mym.

Jezu zostań w nas, Jezu połącz nas. Złącz nas w prawdzie i miłości, Który jesteś w nas. Jezu, połącz nas, stań pośrodku nas. Jedno serce, jedną duszę, stwórz, o Jezu w nas.

9 CHANT D'ACTION DE GRÂCE:

N'ait pas peur ! Laisse-toi regarder par le Christ, Laisse-toi regarder car il t'aime (bis)

Il a posé sur moi son regard
Un regard plein de tendresse
Il a posé sur moi son regard
Un regard long de promesse...
Il a posé sur moi son regard
Et m'a dit : « viens et suis-moi »
Il a posé sur moi son regard
Et m'a dit : « Viens, ne crains pas »...

10 CHANT DE SORTIE :

W żłobie leży, któż pobieży kolędować małemu, Jezusowi Chrystusowi, dziś do nas zesłanemu? Pastuszkowie przybywajcie, Jemu wdzięcznie przygrywajcie Jako Panu naszemu.

My zaś sami z piosneczkami za wami pospieszymy A tak Tego Maleńkiego niech wszyscy zobaczymy; Jak ubogo narodzony, płacze w stajni położony, Więc Go dziś ucieszymy.

ANNONCES PAROISSIALES:

- DÉBUT DE LA SEMAINE DE PRIÈRE POUR L'UNITÉ DES CHRÉTIENS (18-25/01):** Protestants, Catholiques et Orthodoxes se rassemblent pour prier. La semaine se termine le 25 janvier - jour mémoire de la Conversion de l'Apôtre Paul.
- CATÉCHÈSE PAR VISIOCONFÉRENCE:** -- mercredi 20 janvier 2021 de 9.30 à 11.00. (groupes 1, 2 et 3)
- VISITES PASTORALES «KOLĘDY»:** *Merci à tous pour l'accueil, la disponibilité et les offrandes pour notre Église.*
HARNES:
(À PARTIR DE 13.00)
 - Mardi : Platanes, Chênes, Halage, Peupliers, Saules, E. Zola.
 - Mercredi : suite BILLY-MONTIGNY
 - Jeudi : Loison sous Lens, Annay sous Lens i Estevelles.
 - Vendredi : Fleurs, Constantinople, Athènes, Belgrade, Salonique, Cettigné et Gallipoli.
- INFORMATIONS PAROISSIALES & DIOCÉSAINES** - À RETROUVER SUR NOTRE SITE: www.pmk-harnes.fr